

öffentliche N I E D E R S C H R I F T  
**VERTEILER:**

<b>Körperschaft</b>	<b>: Stadt Norderstedt</b>	
<b>Gremium</b>	<b>: Jugendhilfeausschuss, JHA/051/ X</b>	
<b>Sitzung am</b>	<b>: 22.09.2011</b>	
<b>Sitzungsort</b>	<b>: Sitzungsraum 2 Rathausallee 50, 22846 Norderstedt</b>	
<b>Sitzungsbeginn</b>	<b>: 18:15</b>	<b>Sitzungsende : 19:20</b>

**Öffentliche Sitzung**  
**Es folgte eine nichtöffentliche Sitzung**

Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.

**Genehmigt und wie folgt unterschrieben:**

Vorsitzende/r	: gez.	Sybille Hahn
Schriftführer/in	: gez.	Alexandra Schneider

# TEILNEHMERVERZEICHNIS

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Jugendhilfeausschuss
Sitzungsdatum	: 22.09.2011

## Sitzungsteilnehmer

Vorsitz

**Hahn, Sybille**

Teilnehmer

**Banse, Wolfgang**

**Hartojo, Elisabeth**

**Krebber, Helmuth**

**Kumeth, Kevin-Pascal**

**Matthes, Uwe**

**für Frau Basarici**

**Müller-Schönemann, Petra**

**Peihs, Heideltraud**

**Rädiker, Klaus**

**für Frau Gutzeit**

**Schroeder, Klaus-Peter**

**Schulz, Joachim**

**für Herrn Murmann**

**Siebert, Ellen**

**Struckmann, Klaus**

**Tyedmers, Heinz-Werner**

Verwaltung

**Gattermann, Sabine**

**Reinders, Anette**

**Bollin, Felix**

**Schneider, Alexandra**

**Rechnungsprüfungsamt  
Protokoll**

**Entschuldigt fehlten**

Vorsitz

**Murmann, Joachim**

Teilnehmer

**Basarici, Naime**

**Dogunke, Solveigh**

**Gutzeit, Dagmar**

**Isbeceren, Yusuf**

**Müller, Lars**

**Schmieder, Katrin**

**Stehr, Christian**

3  
**VERZEICHNIS DER**  
**TAGESORDNUNGSPUNKTE**

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Jugendhilfeausschuss
Sitzungsdatum	: 22.09.2011

**Öffentliche Sitzung**

**TOP 1 :**

**Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

**TOP 2 :**

**Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

**TOP 3 :**

**Einwohnerfragestunde, Teil 1**

**TOP 4 : B 11/0387**

**Neubau einer Kindertagesstätte im Frederikspark**

**TOP 5 : B 11/0378**

**Teilstellenplan des Amtes für Schule, Sport und Kindertagesstätten / Fachbereich Kindertagesstätten**

**TOP 6 : B 11/0338**

**Haushalt 2012/2013**

**- Vorlage bereits zugestellt zur Sitzung am 08.09.2011 -**

**TOP 7 : B 11/0385**

**Teilstellenplan 2012/2013 für das Amt 41, Fachbereich 411 (Jugendamt)**

**TOP 8 : B 11/0317**

**Haushalt 2012/13**

**Teilpläne: 36200 - Jugendarbeit**

**36300 - Leistungen der Kinder- und Jugendhilfe**

**36600 - Einrichtungen der Jugendarbeit**

**- Vorlage bereits zugestellt zur Sitzung am 08.09.2011 -**

**TOP 9 :**

**Einwohnerfragestunde, Teil 2**

**TOP 10 :**

**Berichte und Anfragen - öffentlich**

**TOP 10.1 :**

**Vortrag Sozialraumorientierung**

**TOP 10.2 :**

**Jungengruppe**

**TOP 10.3 :  
Beschlusskontrolle**

**TOP 10.4 :  
Interkulturelle Woche**

**TOP 10.5 :  
Pfadfinderschaft Nordland e.V.**

**TOP 10.6 :  
Frederikspark**

**Nichtöffentliche Sitzung**

**TOP 11 :  
Berichte und Anfragen - nichtöffentlich**

## TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Jugendhilfeausschuss
Sitzungsdatum	: 22.09.2011

### **TOP 1: Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

Frau Hahn eröffnet die 51. Sitzung des Jugendhilfeausschusses, sie begrüßt die anwesenden Verwaltungsmitarbeiter sowie die anwesenden Ausschussmitglieder und stellt die ordnungsgemäße Einladung sowie die Beschlussfähigkeit mit 12 Mitgliedern fest.

### **TOP 2: Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

Es werden keine Anträge zur Tagesordnung gestellt.

### **TOP 3: Einwohnerfragestunde, Teil 1**

Es werden keine Fragen gestellt.

### **TOP 4: B 11/0387 Neubau einer Kindertagesstätte im Frederikspark**

Zu diesem Punkt werden Frau Pilkowsky und Herr Dorß vom Norderstedter Verein „Der Kinder wegen“ e.V. begrüßt.

Frau Peihs führt den Antrag der CDU-Fraktion (**s. Anlage 1**) aus.

Herr Dorß teilt mit, dass sich auf der noch heute stattfindenden Vorstandssitzung des Vereines mit dem vorliegenden Antrag beschäftigt wird.

Grundsätzlich sieht sich der Verein nicht in der Position eine Verpflegung über eine bestimmte Personenzahl hinaus anzubieten.

Herr Krebber beantragt eine Beschlussfassung gemäß dem Beschlussvorschlag der Vorlage.

Nach eingehender Diskussion wird über den weitergehenden Antrag der CDU-Fraktion abgestimmt.

**Beschluss:**

Der Beschluss zur Vorlage B 11/0387 wird zurückgestellt.

Die Verwaltung wird gebeten bis zur Sitzung des Jugendhilfeausschusses am 27.10.2011 darzustellen, wie eine gemeinsame Essensversorgung der drei Einrichtungen auf dem Grundstück der OGGS-Friedrichsgabe und der Kita-Frederikspark mit den Einrichtungen des „Verein der Kinder wegen“, aus den Räumen der jetzt OGGS-Friedrichsgabe, möglich ist. Eine räumliche Darstellung und Umbaukosten sind aufzuzeigen. Die Trägerschaft/Betreiber für die Küche ist vorzugsweise dem „Verein der Kinder wegen“ anzubieten oder einem anderen privaten Träger (Mietobjekt o.ä.).

**Abstimmung: 6 Ja-Stimmen, 4 Nein-Stimmen, 2 Enthaltungen**

Somit ist der Antrag angenommen.

Eine Abstimmung über den Antrag von Herrn Krebber erübrigt sich damit.

**TOP 5: B 11/0378****Teilstellenplan des Amtes für Schule, Sport und Kindertagesstätten / Fachbereich Kindertagesstätten**

Die Ausschussmitglieder bitten zukünftig um Trennung des Stellenplanes nach den Fachbereichen Schule/Sport und Kita.

**Beschlussvorschlag**

Der Jugendhilfeausschuss beschließt als Teilstellenplan des Amtes für Schule, Sport und Kindertagesstätten / Fachbereich Kindertagesstätten den Teilstellenplan auf dem Stand des 2. Nachtrags 2011 unter Berücksichtigung der beigefügten Veränderungsliste.

**Abstimmung: einstimmig**

**TOP 6: B 11/0338**  
**Haushalt 2012/2013**  
**- Vorlage bereits zugestellt zur Sitzung am 08.09.2011 -**

**Beschlussvorschlag**

Das Fachbereichsbudget des Fachbereichs Kindertagesstätten für die Jahre 2012 und 2013 sowie für die mittelfristige Ergebnis- und Finanzplanung 2014 bis 2016 wird mit folgenden Änderungen beschlossen:

- 1.1 Im Teilergebnisplan 36110 werden die Erträge und Aufwendungen für die laufende Verwaltungstätigkeit wie folgt geändert:
- 1.2 Im Teilfinanzplan 36110 werden die Ein- und Auszahlungen für die Investitionstätigkeit wie folgt geändert:
- 2.1 Im Teilergebnisplan 36510 werden die Erträge und Aufwendungen für die laufende Verwaltungstätigkeit wie folgt geändert:

Produktkont o	2012	2013	2014	2015	2016
36510.53180	+ 1.385.500 €	+ 1.462.300 €	+ 1.511.500 €	+ 1.511.500 €	+ 1.511.500 €
36510.54540	./.. 402.500 €	./.. 402.500 €	./.. 402.500 €	./.. 402.500 €	./.. 402.500 €

- 2.2 Im Teilfinanzplan 36510 werden die Ein- und Auszahlungen für die Investitionstätigkeit wie folgt geändert:

Produktkont o	2012	2013	2014	2015	2016
36510.78180	+ 53.100 €	./.. 60.000 €	./.. 60.000 €	./.. 60.000 €	./.. 60.000 €

- 3.1 Im Teilergebnisplan 36520 werden die Erträge und Aufwendungen für die laufende Verwaltungstätigkeit wie folgt geändert:
- 3.2 Im Teilfinanzplan 36320 werden die Ein- und Auszahlungen für die Investitionstätigkeit wie folgt geändert:

Die Auswirkungen aus der Änderung des Erfolgsplans (für lfd. Verwaltungstätigkeit) auf die entsprechenden Ein- und Auszahlungen des Finanzplans, sowie aus der Änderung des Finanzplans (aus Investitionstätigkeit) auf die Aufwendungen und Erträge des Erfolgsplans sind im Haushalt zu berücksichtigen.

**Abstimmung: einstimmig**

**TOP 7: B 11/0385****Teilstellenplan 2012/2013 für das Amt 41, Fachbereich 411 (Jugendamt)**

Herr Schröder bittet, die Beschlussfassung über den Stellenplan auf die nächste Sitzung zu verschieben.

Bis dahin bittet er die Verwaltung zu prüfen, ob die Stelle für Beteiligungsprojekte im jetzigen Umfang erforderlich ist und ob – bei einer entsprechenden Reduzierung und unter Berücksichtigung der Qualifikation – der Einsatz auf einer der neu in der Veränderungsliste zum Stellenplan aufgeführten Stellen möglich ist.

**Abstimmung: einstimmig**

**TOP 8: B 11/0317****Haushalt 2012/13****Teilpläne: 36200 - Jugendarbeit**

**36300 - Leistungen der Kinder- und Jugendhilfe**

**36600 - Einrichtungen der Jugendarbeit**

**- Vorlage bereits zugestellt zur Sitzung am 08.09.2011 -**

Herr Struckmann weist darauf hin, dass aufgrund der Beschlussfassung am 25.08.2011 (Kleine Riesen" - Fortführung des Projektes) die Produktkonten 36332.531800 und 731800 im Ergebnis und Finanzplan um 20.100,00 € zu erhöhen sind.

Der neue Ansatz für die Haushaltsjahre 2012 und 2013 beträgt demnach 493.800 €.

**Beschlussvorschlag**

Das Fachbereichsbudget des Amtes 41 für die Jahre 2012 und 2013 sowie für die mittelfristige Ergebnis- und Finanzplanung 2014 bis 2016 wird mit folgenden Änderungen beschlossen:

- 1.1 Im Teilergebnisplan 36200 werden die Erträge und Aufwendungen für die laufende Verwaltungstätigkeit wie folgt geändert:
- 1.3 Im Teilfinanzplan 36200 werden die Ein- und Auszahlungen für die Investitionstätigkeit wie folgt geändert:
- 3.2 Im Teilergebnisplan 36300 werden die Erträge und Aufwendungen für die laufende Verwaltungstätigkeit wie folgt geändert:  
363320.531800 + 20.100 €
- 3.3 Im Teilfinanzplan 36300 werden die Ein- und Auszahlungen für die Investitionstätigkeit wie folgt geändert:  
363320.731800 + 20.100 €
- 3.1 Im Teilergebnisplan 36600 werden die Erträge und Aufwendungen für die laufende Verwaltungstätigkeit wie folgt geändert:
- 3.2 Im Teilfinanzplan 36600 werden die Ein- und Auszahlungen für die Investitionstätigkeit wie folgt geändert:

Die Auswirkungen aus der Änderung des Erfolgsplans (für lfd. Verwaltungstätigkeit) auf die entsprechenden Ein- und Auszahlungen des Finanzplans, sowie aus der Änderung des Finanzplans (aus Investitionstätigkeit) auf die Aufwendungen und Erträge des Erfolgsplans sind im Haushalt zu berücksichtigen.

**Abstimmung: einstimmig**

**TOP 9:  
Einwohnerfragestunde, Teil 2**

Es werden keine Fragen gestellt.

**TOP 10:  
Berichte und Anfragen - öffentlich**

**TOP 10.1:  
Vortrag Sozialraumorientierung**

Frau Hahn gibt als **Anlage 2** die schriftliche Form eines Vortrages von Herrn Prof. Dr. Hinte in Fulda zum Thema Sozialraumorientierung zu Protokoll.

Frau Reinders bittet um ein Feedback der Ausschussmitglieder zu dem am 20.09.2011 gehörten Vortrag.

Die Ausschussmitglieder teilen einvernehmlich mit, dass der Vortrag sehr interessant und zukunftsweisend war. Gerne sollte Kontakt mit anderen Städten, die das Konzept bereits umgesetzt haben, aufgenommen werden.

**TOP 10.2:  
Jungengruppe**

Herr Struckmann gibt als **Anlage 3** den Verwendungsnachweis für den Zuschuss 2010 zur Durchführung der Jungengruppe des Frauenhauses zu Protokoll.

Bei Interesse können die Ausschussmitglieder eine DVD über dieses Angebot in der Verwaltung abfordern.

Zudem teilt Herr Struckmann mit, dass für die Jahre 2012 und 2013 ein Antrag des Diakonischen Werkes auf Bezuschussung der Jungengruppe eingegangen ist. Dem Jugendhilfeausschuss wird der Antrag zur Beschlussfassung auf einer der nächsten Sitzungen vorgelegt.

**TOP 10.3:  
Beschlusskontrolle**

Herr Struckmann gibt als **Anlage 4** die Beschlusskontrolle für das 3. Quartal 2011 zu Protokoll.

**TOP 10.4:  
Interkulturelle Woche**

Frau Sieber berichtet von der Interkulturellen Woche 2011 und verteilt hierzu einen Flyer (s. Anlage 5).

**TOP 10.5:  
Pfadfinderschaft Nordland e.V.**

Frau Müller-Schönemann stellt folgende Anfrage:

Am 02. März 2011 wurde der Materialraum der Freien Pfadfinderschaft Nordland e.V. am Böhmerwald 54 durch ein Feuer vernichtet und die Gruppenräume unbrauchbar gemacht. Die genannte Unterkunft, ein ehemaliges Trafo-Haus der HEW, das auf einem Grundstück der Stadtwerke steht, musste von den Pfadfindern geräumt werden. Die ca. 70 Jugendlichen sind derzeit provisorisch in Räumen in Henstedt-Ulzburg untergekommen.

1. Ist daran gedacht, das o.g. Gebäude wieder herzustellen und die Pfadfinder in die alte Unterkunft zu lassen ?
2. Besteht die Möglichkeit, dass die Kinder Räumlichkeiten als Provisorium in Norderstedt bekommen, statt in Henstedt-Ulzburg (für jüngere Kinder schlecht zu erreichen)?
3. Wo kommen die jungen Menschen unter, wenn das alte Lager nicht mehr hergestellt wird ?

Es wird um eine schriftliche Antwort gebeten.

**TOP 10.6:  
Frederikspark**

Herr Krebber fragt an, ob der Verwaltung Treffen von jugendlichen Gruppen auf dem Spielplatz beim Basketballfeld bekannt ist.

Verwaltungsseitig wird dieses verneint.

Herr Banse wird sich um entsprechende Informationen bemühen.